

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

24 FÉVRIER 1997

Les droits de l'enfant dans l'Union européenne

AMENDEMENTS
au Projet de résolution
(Doc. Chambre n° 859/2, Doc. Sénat n° 514/2)

N° 1 DE MME BRIBOSIA

A la page 2, Points de départ, point 3, ajouter :

« *D'autant plus que le Conseil européen de Turin a demandé à la CIG de fonder ses travaux sur le constat que les citoyens sont au cœur de la construction européenne : l'Union doit impérativement répondre de manière concrète à leurs besoins et à leurs préoccupations.* ».

JUSTIFICATION

Si les droits de l'enfant n'étaient pas explicitement à l'agenda de la CIG, cet objectif général de la CIG justifie amplement leur prise en compte.

N° 2 DE MME BRIBOSIA

Page 3, ajouter un point supplémentaire après le point 3 :

« *4. Met en évidence le travail important effectué sur les droits de l'enfant par le Conseil de l'Europe et dont il faut tenir compte.* ».

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

24 FEBRUARI 1997

De rechten van het kind in de Europese Unie

AMENDEMENTEN
op de Ontwerp-resolutie
(Stuk Kamer n° 859/2, Stuk Senaat n° 514/2)

N° 1 VAN MEVR. BRIBOSIA

Bladzijde 2, Uitgangspunten, punt 3, toevoegen :

« *De Europese Raad van Turijn heeft de Intergouvernementele Conferentie immers gevraagd bij haar werkzaamheden uit te gaan van het feit dat de burgers de hoeksteen van het Europese bouwwerk vormen : de Unie heeft de dwingende taak concreet in te gaan op hun behoeften en wensen.* ».

VERANTWOORDING

Als de rechten van het kind al niet expliciet op de agenda van de Intergouvernementele Conferentie zouden staan, dan zou deze algemene doelstelling van de Intergouvernementele Conferentie de bespreking ervan nog ruimschoots rechtvaardigen.

N° 2 VAN MEVR. BRIBOSIA

Bladzijde 3, na punt 3, een bijkomend punt invoegen :

« *4. Wijst er nadrukkelijk op dat rekening moet worden gehouden met het belangrijke werk dat de Raad van Europa reeds geleverd heeft op het vlak van de rechten van het kind.* ».

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

JUSTIFICATION

La protection des droits de l'enfant revêt un caractère spécifique dans l'Union européenne, notamment avec le marché unique. Toutefois, il est inutile de répéter deux fois le travail considérable réalisé par le Conseil de l'Europe. Il faut au contraire en tenir compte.

N° 3 DE MME BRIBOSIA

Page 3, point 7, c), modifier le 2^e alinéa comme suit :

« *L'Union doit pouvoir mener une politique en faveur des enfants et des jeunes ainsi que les protéger lorsqu'elle réalise toutes les actions visées à l'article 3 TCE (à insérer à l'article 3 TCE).* ».

JUSTIFICATION

Cette formulation permettra, d'une part, d'avoir une base juridique spécifique pour mener une véritable politique en la matière (établie par ailleurs dans un chapitre du traité), d'autre part, d'envisager le caractère transversal des droits de l'enfant dans l'Union européenne.

N° 4 DE MME BRIBOSIA

Page 4, ajouter un point 9 :

« *9. invite le gouvernement belge à communiquer sans tarder au Parlement une proposition s'inspirant de cette résolution afin de la transmettre à la Présidence néerlandaise.* ».

N° 5 DE M. LOWIE

Ajouter un nouveau point 9 :

« *demande que l'enfant à naître soit protégé dans le sein maternel.* ».

N° 6 DE M. LOWIE

Point 7, c), modifier le premier paragraphe comme suit :

« *L'Union doit notamment veiller à l'égalité entre tous les Européens.* ».

VERANTWOORDING

De bescherming van de rechten van het kind neemt binnen de Europese Unie een specifiek karakter aan, met name met het oog op de eengemaakte markt. Het is echter niet nodig het aanzienlijke werk van de Raad van Europa over te doen. Er moet integendeel rekening mee worden gehouden.

N^r 3 VAN MEVR. BRIBOSIA

Bladzijde 3, punt 7, c), tweede lid, wijzigen als volgt :

« *De Unie moet bij de uitvoering van de maatregelen uit artikel 3 van het Verdrag van de Europese Gemeenschappen een beleid ten behoeve van kinderen en jongeren kunnen voeren en hen beschermen (in te voegen in artikel 3 van dat verdrag).* ».

VERANTWOORDING

Deze formulering biedt enerzijds een specifieke juridische grondslag voor een krachtdadig beleid op dit vlak (overigens vastgelegd in een hoofdstuk van het verdrag) en maakt het anderzijds mogelijk het horizontale karakter van de rechten van het kind in de Europese Unie te benadrukken.

N^r 4 VAN MEVR. BRIBOSIA

Bladzijde 4, een punt 9 toevoegen :

« *9. Verzoekt de Belgische regering om aan het parlement zo snel mogelijk een voorstel, geïnspireerd door deze resolutie voor te leggen zodat het aan het Nederlandse voorzitterschap kan worden toegezonden.* ».

M. BRIBOSIA

N^r 5 VAN DE HEER LOWIE

Een nieuw punt 9 toevoegen :

« *adviseert het ongeboren leven in de moederschoot te beschermen.* ».

N^r 6 VAN DE HEER LOWIE

Punt 7, c), eerste lid wijzigen als volgt :

« *De Unie moet met name ook een bijdrage leveren tot de gelijkwaardigheid van alle Europeanen.* ».

N° 7 DE M. LOWIE

Ajouter au point 5 :
« sans modifier pour cela la situation d'illégalité de ces enfants réfugiés ».

N° 8 DE MME LIZIN

Au dispositif, après le point 3, ajouter un point 3bis :
« 3bis. Insiste sur la dimension européenne du Centre pour enfants enlevés et abusés et sur la nécessité d'un réseau de centres nationaux luttant contre des réseaux pédophiles. ».

JUSTIFICATION

Aucune précision sur ce point n'a été développée dans le dispositif.

N° 9 DE MME BRIBOSIA

Remplacer les points 4 et 5, par un seul point (et adapter la numérotation des points suivants) par :
« demande au gouvernement d'attirer l'attention au Conseil des Ministres de l'UE sur la situation des enfants des rues, des enfants sans abri et des enfants réfugiés illégaux et de proposer des mesures spécifiques pour améliorer leur situation. ».

JUSTIFICATION

Cette résolution est adressée au gouvernement belge qui devra défendre les termes de la résolution devant les instances européennes et les Etats membres de l'UE.

N° 10 DE MME BRIBOSIA

Remplacer le premier paragraphe du point 7 « souscrit aux points de vue de la coalition d'ONG ... d'apporter les modifications suivantes : » par :
« demande au gouvernement belge de défendre, au sein des négociations de la CIG, les propositions de modification des traités suivants : ».

N° 7 VAN DE HEER LOWIE

Aan punt 5 toevoegen :
« ...zonder daarom de illegaliteit van deze vluchtelingen-kinderen te willen ombuigen. ».

I. LOWIE

N° 8 VAN MEVR. LIZIN

In het dispositief, na punt 3, een punt 3bis invoegen :
« 3bis. Benadrukt de Europese dimensie van het Centrum voor ontvoerde en misbruikte kinderen en de nood aan een netwerk van nationale centra ter bestrijding van de pedofielennetwerken. ».

VERANTWOORDING

Dit punt ontbreekt in het dispositief.

A.-M. LIZIN

N° 9 VAN MEVR. BRIBOSIA

De punten 4 en 5 vervangen door een enkel punt (en de volgende punten vernummeren) :
« vraagt de regering dat zij de aandacht van de Raad van Ministers van de Europese Unie vestigt op de situatie van de zwerf- en straatkinderen en van de kinderen van illegale vluchtelingen en specifieke maatregelen voorstelt om hun situatie te verbeteren. ».

VERANTWOORDING

Deze resolutie is gericht aan de Belgische regering, die ze zal moeten verdedigen voor de Europese instanties en de Lid-staten van de Europese Unie.

N° 10 VAN MEVR. BRIBOSIA

Het eerste lid van punt 7 « onderschrijft de standpunten ... moeten worden aangebracht », vervangen als volgt :
« verzoekt de Belgische regering tijdens de onderhandelingen in de IGC de volgende voorstellen tot wijziging van de verdragen te verdedigen : ».

JUSTIFICATION

Les propositions qui suivent ne font pas que relayer les points de vue des ONG (dont on parle par ailleurs). Elles expriment surtout les revendications du Parlement qui doit jouer un rôle spécifique.

VERANTWOORDING

De voorstellen tot wijziging geven niet uitsluitend de standpunten van de NGO's weer (waarover elders meer). Zij drukken vooral de eisen van het parlement uit, dat een bijzondere rol te vervullen heeft.

M. BRIBOSIA